



ツール・ド・北海道2013

第27回

交通規制のお知らせ Announcement of traffic restriction

第1ステージ

距離180km

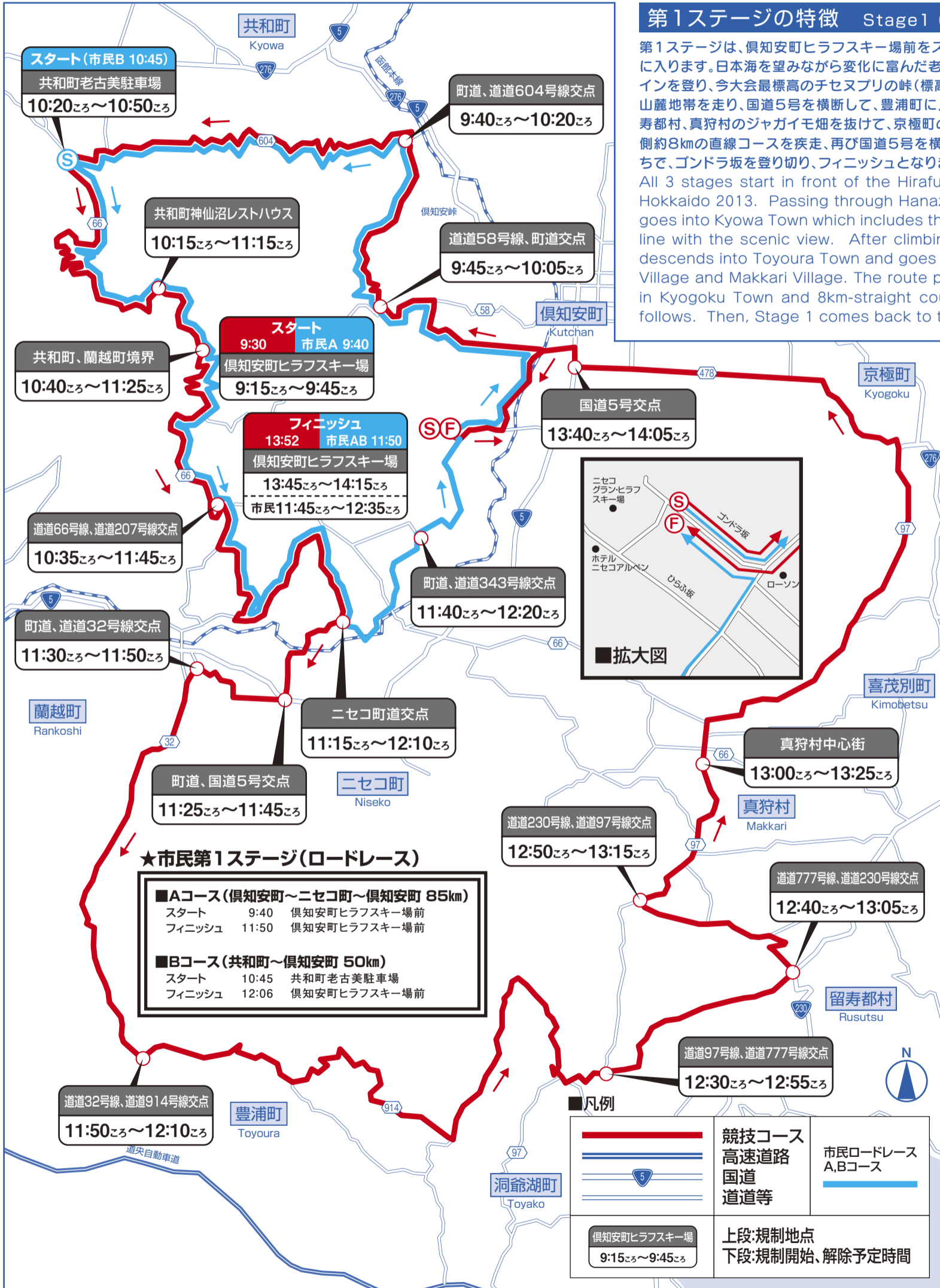
Stage 1

Distance:180km

9月14日(土)9:15ころ～14:15ころ

区間 倶知安町(ヒラフスキー場)～ニセコ町～倶知安町(ヒラフスキー場)
Kutchan Niseko Kutchan

倶知安町→共和町→蘭越町→ニセコ町
Kutchan→Kyowa→Rankoshi→Niseko
→豊浦町→洞爺湖町→真狩村→留寿都村
→Toyoura→Toyako→Makkari→Rusutsu
→喜茂別町→京極町→倶知安町
→Kimobetsu→Kyogoku→Kutchan



第1ステージの特徴 Stage1 Overview

第1ステージは、倶知安町ヒラフスキー場前をスタートして、花園地区を抜け、山間部を走り共和町に入ります。日本海を望みながら変化に富んだ老古美地区の丘陵地帯から、難関のニセコパノラマラインを登り、今大会最標高の子セブプリの峠(標高831m)を越えて一気に下り、蘭越町、ニセコ町の山麓地帯を走り、国道5号を横断して、豊浦町に入ります。更に、西昆布岳の麓を回るように走り、留寿都村、真狩村のジャガイモ畑を抜けて、京極町のふきだし公園横を通り、羊蹄山(標高1898m)北側約8kmの直線コースを疾走、再び国道5号を横断してから上り坂になり、スタート地点に戻るかたちで、ゴンドラ坂を登り切り、フィニッシュとなります。

All 3 stages start in front of the Hirafu Ski Ground in Kutchan Town in Tour de Hokkaido 2013. Passing through Hanazono area and mountain region, the route goes into Kyowa Town which includes the hilly district and steep Niseko panorama line with the scenic view. After climbing up Chisenupuri Pass (831m), the race descends into Toyoura Town and goes through the patch of potatoes in Rusutsu Village and Makkari Village. The route proceeds along the side of Fukidashi Park in Kyogoku Town and 8km-straight course of north side of Mt. Yotei (1,898m) follows. Then, Stage 1 comes back to the start area and finishes there.

交通規制のあらまし The outline of the traffic restriction

- 1 競技コース周辺道路は、混雑が予想されますので車両で通行する際には十分留意してください。
Please be careful when driving roads around the race course since the congestion is anticipated due to the traffic restriction.
- 2 競技車列に順行する車両は、後方を追従して走行できますが、車列の追い越しや割り込みはできませんので注意してください。
During the race, passing or interrupting the race caravan is forbidden; however, driving following the rear of the caravan is permitted.
- 3 競技車列に対向する車両は、支障がない限り通行できますが、競技自転車に接近しているときは、減速するなど競技の安全にご協力下さい。その際、右折、横断、転回はできませんので注意してください。
Although driving the oncoming lane is possible, for securing the safety of the race, we ask for your cooperation to slow down when riders are coming close. In this case, right turn, crossing the road and turning around are also forbidden.
- 4 競技自転車がトンネルや急カーブ等の道路を走行する場合は、危険防止のため、その手前で対向車両に一時的に停止(停止時間は、最小10分間、最大70分間程度)をお願いすることがあります。
We may ask you to pause in front of the tunnels or on the tight turn, to assure the safety. (Period of time depends on the race situation.)
- 5 規制時間は、交通状況によって変更になる場合がありますのでご了承願います。
Please note that the time schedule is subject to change depending on the traffic condition.

ご協力をお願いします。



この大会は、競輪の補助を受けて開催します。
<http://ringring-keirin.jp>

●主催
(公財)ツール・ド・北海道協会 (011)222-5922
(公財)日本自転車競技連盟 (03)3582-3713

北海道交通安全活動推進センター TEL (011) 232-2851
(一財)北海道交通安全協会
日本道路交通情報センター TEL050-3369-6601

ストップ・ザ・交通事故死
～めざせ 安全で安心な 北海道～